

V Bruseli 10. decembra 2015
(OR. en)

15226/15

PUBLIC 84
INF 203

POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY – SEPTEMBER 2015

V tomto dokumente sa uvádza zoznam aktov, ktoré Rada prijala v septembri 2015.^{1 2}

Obsahuje informácie o prijatí legislatívnych aktov, konkrétne:

- dátum prijatia,
- príslušné zasadnutie Rady,
- číslo prijatého dokumentu,
- odkaz na úradný vestník,
- uplatnené pravidlá hlasovania, výsledky hlasovania, prípadne vysvetlenia k hlasovaniu, a vyhlásenia uverejnené v zápisnici zo zasadnutia Rady.

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzenou platnosťou, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia, atď.

² V prípade legislatívnych aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom sa dátum zasadnutia Rady, na ktorom sa legislatívny akt prijal, môže líšiť od skutočného dátumu daného aktu, keďže sa legislatívne akty prijímané riadnym legislatívnym postupom považujú za prijaté až vtedy, keď ich podpíšu predseda Rady, predseda Európskeho parlamentu a generálni tajomníci oboch inštitúcií.

Tento dokument obsahuje aj informácie o prijatí nelegislatívnych aktov, ktoré sa Rada rozhodla zverejniť.

Tento dokument je dostupný aj na webovej stránke Rady:

[Mesačné zoznamy aktov Rady \(akty\) – Rada](#)

Dokumenty uvedené v zozname je možné získať prostredníctvom verejného registra dokumentov Rady na webovej stránke: [Dokumenty a publikácie – Consilium](#)

Upozorňujeme, že tento dokument slúži výlučne na informačné účely – určujúce sú len zápisnice Rady. Zápisnice sú dostupné na webovej stránke Rady: [Zápisnice Rady – Consilium](#)

INFORMÁCIE O AKTOCH, KTORÉ RADA PRIJALA V SEPTEMBRI 2015

Písomný postup ukončený 2. septembra 2015

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1488 z 2. septembra 2015, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike Ú. v. EÚ L 229, 3. 9. 2015, s. 12 – 15	11548/15
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 2015/1485 z 2. septembra 2015, ktorým sa vykonáva článok 17 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 224/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike Ú. v. EÚ L 229, 3. 9. 2015, s. 1 – 4	11551/15

Písomný postup ukončený 4. septembra 2015

LEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Rozhodnutie Rady z 4. septembra 2015, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2016 Ú. v. EÚ C 295, 8. 9. 2015, s. 2 – 2	10471/15	Kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za

Vyhlásenie Rady a Komisie

Rada dôsledne preskúma opravný list týkajúci sa poľnohospodárstva (vrátane informácií o pripísaných príjmoch) s cieľom náležite posúdiť úroveň zdrojov v okruhu 2 (Trvalo udržateľný rast: prírodné zdroje) v rozpočte na rok 2016.

V súlade so spoločným vyhlásením o pláne platieb na roky 2015 – 2016 Rada vyzýva Komisiu, aby naďalej dôsledne kontrolovala realizáciu programov na roky 2014 – 2020. Na tento účel vyzýva Komisiu, aby včas predložila aktualizované údaje o situácii a odhadoch, pokiaľ ide o platobné rozpočtové prostriedky na rok 2016 s cieľom umožniť rozpočtovému orgánu prijať všetky potrebné rozhodnutia včas na odôvodnené potreby.

Vyhlásenie Rady a Komisie o 5 % znížení počtu zamestnancov

Rada pripomína dohodu dosiahnutú medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o postupnom 5 % znížení počtu zamestnancov oproti plánu pracovných miest z 1. januára 2013, ktoré sa má vykonať v rokoch 2013 až 2017, ako sa uvádza v bode 27 medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení.

Rada berie na vedomie monitorovanie vykonané Komisiou a zamerané na pokrok, ktorý pri dosahovaní cieľového zníženia počtu zamestnancov o 5 % k dnešnému dňu dosiahli viaceré inštitúcie, orgány a agentúry. Vyzýva všetky inštitúcie a orgány, aby pokračovali v znižovaní počtu zamestnancov, ktoré ešte zostáva urobiť do konca päťročného obdobia 2013 – 2017, ako sa uvádza v tabuľke v prílohe 1. Vyzýva Komisiu, aby v uvedenej prezentácii poskytla aj porovnateľné celkové údaje týkajúce sa decentralizovaných a výkonných agentúr.

Rada pripomína, že cieľový rok na úplnú implementáciu 5 % zníženia počtu zamestnancov sa blíži. Preto dôrazne žiada inštitúcie, ktoré ešte stále zaostávajú v realizácii potrebných znížení počtu zamestnancov, aby zintenzívnili svoje úsilie zamerané na splnenie 5 % cieľa do roku 2017.

Rada tiež zdôrazňuje význam dôkladného monitorovania rozpočtových prostriedkov pre všetky kategórie externých zamestnancov z hľadiska dodatočnej kapacity, ktorá sa vytvorila predĺžením pracovného času na 40 hodín týždenne. Víta, že Komisia predložila prehľad konsolidovaných údajov o všetkých externých zamestnancoch, ktorých zamestnáva Únia, uvedený v prílohe 2, v súlade s článkom 38 ods. 3 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vyzýva Komisiu, aby aj naďalej poskytovala tieto informácie rozpočtovému orgánu pri predkladaní návrhu rozpočtov na budúce roky.

Rada zdôrazňuje, že pokrok pri dosahovaní cieľového zníženia počtu zamestnancov o 5 % by mal prispieť k úsporám administratívnych výdavkov inštitúcií.

PLÁN PRACOVNÝCH MIEST – VŠETKY INŠTITÚCIE										
Vývoj k dnešnému dňu v porovnaní s cieľovým znížením o 5 % v priebehu 5 rokov v období 2013 – 2017										
Inštitúcie	Rozpočet na rok 2012 ¹	Cieľové zníženie 2013 – 2017 -5 %	Ročný referenčný cieľ ² -1 %	Znižovanie počtu pracovných miest ³					Zostávajúci rozdiel oproti cieľovému zníženiu o 5 %	
				2013	2014	2015	2016	Spolu	Pracovné miesta	% body
Európsky parlament	6 618	-331	-66	59	-17	-47	-9	-14	317	4,8 %
Európska rada a Rada	3 136	-157	-31	-46	-42	-22	-32	-142	15	0,5 %
Komisia	25 073	-1 254	-251	-250	-250	-263	-252	-1 015	239	1,0 %
Súdny dvor Európskej únie	1 952	-98	-20	-20	-20	-7	-20	-67	31	1,6 %
Dvor audítorov	885	-44	-9	-9	-9	-9	-9	-36	8	0,9 %
Európsky hospodársky a sociálny výbor	685	-34	-7	-7	-7	-7	-7	-28	6	0,9 %
Výbor regiónov	500	-25	-5	–	-5	-5	-7	-17	8	1,6 %
Európsky ombudsman	64	-3 ⁴	-1	–	–	-1	-1	-2	1	1,9 %
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	43	-2 ⁴	–	–	–	-1	-1	-2	0	0,3 %
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	1 679	-84	-17	–	-17	-17	-17	-51	33	2,0 %
Inštitúcie spolu	40 635	-2 032	-407	-273	-367	-379	-355	-1 374	658	1,6 %
¹ Schválené pracovné miesta v roku 2012 bez zahrnutia rozšírenia o Chorvátsko (140 pracovných miest) s týmito úpravami: – 60 pracovných miest bolo pridaných pre Európsky parlament a odpočítaných z Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru (– 36) a Výboru regiónov (– 24), aby sa zohľadnil vplyv dohody o spolupráci podpísanej 5. februára 2014 medzi týmito inštitúciami. – 10 pracovných miest sa presunulo z Rady do ESVČ v roku 2014. – 2 pracovné miesta sa presunuli z Rady do Komisie (PMO) v roku 2014. – 1 pracovné miesto sa presunulo z Dvora audítorov do Komisie (PMO) v roku 2015. – 1 pracovné miesto sa presunulo z Rady do ESVČ v roku 2015. – 6 pracovných miest sa presunulo z Rady do Komisie (PMO) v roku 2015. – 2 pracovné miesta sa presunú z Európskeho parlamentu do Komisie v roku 2016. – 1 pracovné miesto sa presunie z Dvora audítorov do Komisie v roku 2016.										
² Lineárna projekcia počas 5 rokov s 1 % každý rok, údaje sú zaokrúhlené.										
³ Zdroj: schválené rozpočty na roky 2013, 2014 a 2015 (vrátane opravných rozpočtov), návrh rozpočtu na rok 2016.										
⁴ Do konca roka 2017 by sa mal počet pracovných miest v prípade európskeho ombudsmana znížiť o 3 miesta a v prípade európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o 2 miesta.										

VÝVOJ EXTERNÝCH ZAMESTNANCOV VO VŠETKÝCH INŠTITÚCIÁCH V ROKOCH 2012 – 2016

Inštitúcia	R 2012		R 2013		R 2014		R 2015		NR 2016		Vývoj 2016/2015			Vývoj 2016/2012		
	v miliónoch EUR	FTE	v miliónoch EUR	FTE	v miliónoch EUR	FTE	v miliónoch EUR	FTE	v miliónoch EUR	FTE	EUR	FTE	% FTE	EUR	FTE	% FTE
Európsky parlament	220,9	6 675	217,7	6 854	231,0	7 515	237,3	7 253	253,8	7 824	7,0 %	571	7,9 %	14,9 %	1 149	17,2 %
Európska rada a Rada	8,9	220	10,7	240	9,9	234	10,2	234	10,2	234	0,6 %	0	0,0 %	15,1 %	14	6,4 %
Komisia	452,6	8 570	455,5	8 412	448,9	8 313	449,2	8 162	454,0	8 040	1,1 %	-123	-1,5 %	0,3 %	-530	-6,2 %
Súdny dvor Európskej únie	5,2	142	6,1	158	6,2	163	6,4	171	6,7	177	4,9 %	6	3,6 %	29,9 %	36	25,1 %
Dvor audítorov	3,5	77	3,5	74	3,4	69	3,5	71	3,9	76	10,7 %	5	7,7 %	9,7 %	-1	-1,2 %
Európsky hospodársky a sociálny výbor	2,7	51	2,7	50	2,5	47	2,6	47	2,5	46	-1,4 %	-1	-2,6 %	-6,7 %	-5	-9,4 %
Výbor regiónov	2,6	88	2,6	88	2,5	88	2,5	55	2,7	59	7,6 %	4	7,7 %	3,0 %	-29	-33,0 %
Európsky ombudsman	0,2	4	0,3	6	0,4	9	0,5	10	0,5	11	4,8 %	1	5,0 %	143,8 %	7	162,5 %
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	0,3	7	0,4	8	0,4	8	0,4	9	0,4	9	4,9 %	0	0,0 %	40,8 %	2	28,9 %
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	79,2	1 816	83,1	1 853	80,6	1 894	81,3	1 828	85,9	1 760	5,6 %	-68	-3,7 %	8,5 %	-56	-3,1 %
Inštitúcie spolu	776,1	17 649	782,6	17 743	785,7	18 338	793,8	17 840	820,6	18 235	3,4 %	396	2,2 %	5,7 %	586	3,3 %

Jednostranné vyhlásenie Cypru

„Pokiaľ ide o „okruh 4: Globálna Európa – nástroj finančnej podpory na stimulovanie hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov a pozmeňujúce nariadenie Rady (ES) č. 2667/2000 o Európskej agentúre pre obnovu“ – rozpočtový riadok 13 07 01, Cyprus by chcel zopakovať svoju žiadosť a silnú podporu týkajúcu sa zvýšenia rozpočtových prostriedkov vyčlenených na cieľ „opatrenia vedúce k zmiereniu a budovaniu dôvery“. V rámci tohto cieľa má zachovanie rovnakej miery financovania ako v predchádzajúcich rokoch na podporu humanitárnej práce Výboru pre nezvestné osoby (CMP) zásadný význam a v rámci úsilia o uľahčenie znovuzjednotenia Cypru veľký politický význam.“

3 407. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 14. septembra 2015 v Bruseli	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje, že Spojené kráľovstvo neprijalo účinné opatrenia v reakcii na odporúčanie Rady z 2. decembra 2009	9453/15
Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1872 zo 6. októbra 2015 o mobilizácii Fondu solidarity EÚ Ú. v. EÚ L 275, 20. 10. 2015, s. 30 – 31	11556/15
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v skupine účastníkov dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch, pokiaľ ide o zmenu klímy a vývozné úvery (inteligentné siete)	11698/15
Závery Rady o výročnej správe Eurojustu za rok 2014	10862/15
Závery Rady o vykonávaní akčného plánu EÚ na boj proti drogám na obdobie rokov 2013 – 2016, pokiaľ ide o minimálne normy kvality v oblasti znižovania dopytu po drogách v Európskej únii	10371/1/15 REV 1
Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania s Čínskou ľudovou republikou o Dohode o zrušení vízovej povinnosti pre držiteľov diplomatických pasov pri krátkodobých pobytoch	11600/15
Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1522 zo 14. septembra 2015, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre vládne obstarávanie k pristúpeniu Moldavskej republiky k Dohode o vládnom obstarávaní Ú. v. EÚ L 239, 15. 9. 2015, s. 144 – 145	10631/15

Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1521 zo 14. septembra 2015, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2013/320/SZBP na podporu činností v oblasti fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob v záujme zníženia rizika nedovoleného obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami (RLZ) a ich muníciou v Líbyi a jej regióne Ú. v. EÚ L 239, 15. 9. 2015, s. 142 – 143	9878/15
Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1524 zo 14. septembra 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny Ú. v. EÚ L 239, 15. 9. 2015, s. 157 – 189	11680/15
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2015/1514 z 14. septembra 2015, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny Ú. v. EÚ L 239, 15. 9. 2015, s. 30 – 62	11685/15
Rozhodnutie Rady o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Marockého kráľovstva na operáciách krízového riadenia Európskej únie	9349/15
Dohoda medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Marockého kráľovstva na operáciách krízového riadenia Európskej únie	9354/15 REV 1
Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1565 zo 14. septembra 2015 o schválení Vyhlásenia o udelení rybolovných možností vo vodách EÚ rybárskym plavidlám, ktoré sa plavia pod vlajkou Venezuelskej bolívarovskej republiky vo výhradnej hospodárskej zóne pri pobreží Francúzskej Guyany, v mene Európskej únie Ú. v. EÚ L 163, 19. 9. 2015, s. 55 – 57	5420/15

Rozhodnutie Rady, ktorým sa odvoláva rozhodnutie (EÚ) 2015/... o uzavretí (v mene Únie a členských štátov) protokolu, ktorým sa mení Dohoda o námornej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a vládou Čínskej ľudovej republiky na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii	11467/15
3 408. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo v Bruseli 14. septembra 2015	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Závery Rady o zavedení zápisov v SIS na účely odoprenia vstupu alebo pobytu podľa článku 24 nariadenia o SIS II v prípade prijatia rozhodnutia o návrate	11648/15
Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1523 zo 14. septembra 2015 o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka Ú. v. EÚ L 239, 15. 9. 2015, s. 146 – 156	11161/15
Vyhlásenie Komisie Vzhľadom na mimoriadnu, naliehavú a dočasnú povahu rozhodnutia a skutočnosť, že Rada súhlasila s premiestnením navrhovaného počtu 40 000 osôb, ktoré skutočne potrebujú ochranu, Komisia nebude namietat', ak sa z rozhodnutia vypustí distribučný kľúč. Komisia upozorňuje na to, že v rozhodnutí prijatom Radou sa nezachovalo povinné rozdelenie žiadateľov, ktorí skutočne potrebujú medzinárodnú ochranu, medzi členské štáty, ako sa uvádzalo v pôvodnom návrhu Komisie a ako schválil Európsky parlament. Komisia zdôrazňuje, že podľa článku 4 uvedeného rozhodnutia sa 40 000 osôb, ktoré skutočne potrebujú medzinárodnú ochranu, premiestni z Talianska a Grécka na územie ostatných členských štátov. Komisia vyzýva všetky členské štáty, aby čo najskôr prispeli k splneniu tohto cieľa. Týmto stanoviskom nie je dotknutý návrh Komisie na rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovujú dodatočné opatrenia na premiestnenie [COM(2015) 451].	

3 409. zasadnutie Rady Európskej Únie (ŽIVOTNÉ PROSTREDIE), ktoré sa konalo 18. septembra 2015 v Luxemburgu

LEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Pozícia Rady v prvom čítaní na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady o balíkoch cestovných služieb a dohodách o spojených cestovných službách, ktorou sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ a ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/314/EHS Ú. v. EÚ C 360, 30. 10. 2015, s. 1 – 36	9173/15 9173/15 ADD 1	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: proti: delegácie BE, EE, IE, MT, NL, AT, SK

Vyhlásenie Belgicka, Estónska, Írska, Malty, Holandska a Slovenska

1. Uznávame, že starú smernicu o balíku cestovných služieb je z dôvodu obrovských zmien na trhu v oblasti cestovného ruchu potrebné zrevidovať. Podporujeme zlepšenie ochrany spotrebiteľa tam, kde je to potrebné, napr. v oblasti dynamických balíkov služieb. Podporujeme taktiež ochranu pred platobnou neschopnosťou, pokiaľ ide o balíky služieb.
2. Máme však otázky týkajúce sa toho, ako táto revízia dopadla. Regulácia musí byť inteligentná, zrozumiteľná a vykonateľná. Máme silné pochybnosti o tom, že v prípade tohto návrhu je tomu tak.
3. Prvý bod, na ktorý chceme upozorniť, sa týka miery harmonizácie. V smernici sa uvádza, že cieľom je maximálna harmonizácia. V skutočnosti však boli vložené mnohé splnomocňujúce doložky, ktoré umožňujú rôzne druhy výnimiek alebo možností. Toto nie je správna cesta, ako vytvoriť vnútorný trh pre balíky cestovných služieb.
4. Druhým bodom je, že hoci uznávame, že je rozdiel medzi balíkom služieb, dohodou o spojených cestovných službách a samostatnými službami cestovného ruchu, skutočný problém spočíva v tom, že poskytovatelia a/alebo spotrebiteľia si nemusia byť vedomí toho, že predávajú/kupujú balík, dohodu o spojených cestovných službách alebo ani jeden z nich alebo oboje. Avšak v prvých dvoch prípadoch sa stávajú uplatniteľnými rôzne práva a povinnosti a v týchto prípadoch si musí poskytovateľ zaobstarať ochranu pred platobnou neschopnosťou. Aby sa veci ešte viac skomplikovali, v závislosti od predávaného produktu platia rôzne druhy ochrany, čo v konečnom dôsledku môže dokonca vyústiť do zaobstarania si tej istej ochrany dvakrát, čo má samozrejme vplyv na cenu, ktorú musí zaplatiť cestujúci.

5. Ďalším bodom je, že odvetvie cestovného ruchu pozostáva hlavne z veľkého počtu malých a stredných podnikov (MSP). Tieto malé a stredné podniky budú najviac znášať dôsledky problémov spojených s balíkmi služieb, dohodami o spojených cestovných službách a samostatne predávanými službami cestovného ruchu. V osobitných prípadoch môžu mať dokonca povinnosť zaobstarať si ochranu pred platobnou neschopnosťou v mene oveľa väčšieho poskytovateľa, ako sú ony samy. Pokiaľ ide o tento bod, dôležité je tiež mať rovnaké podmienky ako prevádzkovatelia z tretích krajín. Napriek tomu je požiadavka povinnej ochrany pred platobnou neschopnosťou pre prevádzkovateľov z tretích krajín nevymáhateľná, a preto môže narúšať hospodársku súťaž. Okrem toho vyvoláva obavy aj možnosť, že návrh bude mať negatívny vplyv na letecké služby, najmä pre členské štáty, ktorých odvetvie cestovného ruchu je viac závislé od leteckej dopravy. Vzhľadom na všetky tieto skutočnosti máme obavy, že tento návrh neprispieje k lepšie prosperujúcemu cestovnému ruchu.
6. Podľa nášho názoru sú niektoré aspekty tohto návrhu v rozpore s cieľmi stratégie pre jednotný digitálny trh, ktorá sa snaží prekonať prekážky využívania internetu a digitálnych technológií v plnej miere v prospech spotrebiteľov aj podnikov. Návrh so sebou prináša riziko brzdenia inovácií a obmedzenia konkurencieschopnosti nášho cestovného ruchu a v konečnom dôsledku tvorby vyšších cien a menšieho výberu pre spotrebiteľov.
7. Všetky uvedené skutočnosti naznačujú, že kompromisné návrhy neprispievajú k realizovateľnému a presaditeľnému riešeniu. Neprispievajú ani k prosperujúcemu a dynamickému cestovnému ruchu, ktorému dominujú MSP. Preto nemôžeme tento návrh podporiť.

Vyhlásenie Rakúska

Jadrom tvorby politik EÚ by mali byť jasné, jednoduché, praktické a potrebné právne predpisy. Obzvlášť dôležité je to pre malé a stredné podniky, ktoré obvykle nemajú prostriedky na právnu expertízu na vysokej úrovni, a preto je pre nich často ťažké sledovať zmeny v právnych predpisoch. V tom zmysle inteligentná regulácia zohráva zásadnú úlohu pre naše hospodárske rámcové podmienky.

Odvetvie cestovného ruchu prispieva značným podielom k rakúskemu HDP a má preto mimoriadny hospodársky význam. Stále máme veľké pochybnosti o konečnom znení a máme obavy, že má závažné dôsledky pre malých a stredných poskytovateľov ubytovania.

Poskytovatelia služieb ponúkajúci ubytovanie často riešia rozhodnutia zákazníkov týkajúce sa určitých samostatných služieb po tom, čo zákazník už súhlasil so zaplatením ubytovania bez toho, aby mu poskytovateľ služieb dal určitú ponuku. Na tieto otázky Rakúsko často upozorňovalo na technickej a politickej úrovni, a to aj písomne. Konečná formulácia však stále nie je dost' jasná.

Rakúsko preto nemôže podporiť návrh smernice.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1814 zo 6. októbra 2015 o zriadení a prevádzke trhovej stabilizačnej rezervy systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii a o zmene smernice 2003/87/ES (Text s významom pre EHP) Ú. v. EÚ L 264, 9. 10. 2015, s. 1 – 5	32/15	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: proti: delegácie BG, HR, CY, HU, PL, RO
Vyhlásenie Fínska Fínsko podporuje zriadenie rezervy stability trhu, ktorá má potenciál posilniť účinnosť systému obchodovania s emisiami a zvýšiť jeho schopnosť prispôbiť sa vonkajším šokom. Systém obchodovania s emisiami by mal vytvoriť predvídateľnosť pre trhy a limit pre intervencie a zmenu obchodných podmienok by mal ostať vysoký. Predvídateľnosť má zásadný význam pre investície do energetiky, a preto je dôležité, aby dohodnuté pravidlá rezervy stability trhu boli jasné, trvalé a jednoznačné. Fínsko zdôrazňuje, že je potrebné zaručiť globálnu konkurencieschopnosť európskych energeticky náročných odvetví. V tejto súvislosti je dôležité, aby sa v rámci nadchádzajúceho preskúmania systému obchodovania s emisiami analyzoval vplyv rezervy stability trhu na rast, pracovné miesta, konkurencieschopnosť priemyslu Európskej únie a na riziko úniku uhlíka. Taktiež je dôležité zvážiť vytvorenie systému na úrovni EÚ s cieľom kompenzovať nepriame náklady systému EÚ na obchodovanie s emisiami pre energeticky náročné odvetvia. Okrem toho Fínsko zdôrazňuje, že pri budúcom financovaní inovácií zo strany EÚ by sa mala zvážiť podpora nízkouhlíkových investícií vo všetkých členských štátoch. Vyhlásenia Komisie – V súlade so závermi Európskej rady z októbra 2014 sa v rámci preskúmania systému obchodovania s emisiami (ETS) okrem iného posúdi aj využitie nepridelených emisných kvót pri riešení rizika úniku uhlíka. – Dočasné oslobodenie podľa článku 1 ods. 3 druhého pododseku nepredstavuje precedens pre preskúmanie ETS.			

Spoločné vyhlásenie Poľska, Bulharska, Rumunska, Chorvátska a Maďarska

Poľsko, Bulharsko, Rumunsko, Chorvátsko a Maďarsko nemôžu podporiť konečné kompromisné znenie v súvislosti s návrhom rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení a prevádzke rezervy stability trhu pre systém Únie na obchodovanie s emisiami skleníkových plynov a o zmene smernice 2003/87/ES.

Poľsko, Bulharsko, Rumunsko, Chorvátsko a Maďarsko podporujú všetky potrebné a primerané opatrenia zamerané na riešenie množstva kvót a medzinárodných kreditov na trhu ETS. Tieto členské štáty sú však toho názoru, že takéto opatrenia by mali zabezpečiť dlhodobú predvídateľnosť pre účastníkov trhu a mali by plne dodržiavať všetky závery Európskej rady, pokiaľ ide o politiku EÚ v oblasti klímy a energetiky.

Poľsko, Bulharsko, Rumunsko, Chorvátsko a Maďarsko sú dôrazne proti tomu, aby rezerva stability trhu fungovala už pred rokom 2021. Podľa nášho názoru skorý začiatok fungovania rezervy (od roku 2019) spolu s umiestnením odložených a nepridelených kvót priamo do rezervy nielen zmení súčasný právny rámec politík v oblasti klímy a energetiky na roky 2010 – 2020, ale vážne naruší aj predvídateľnosť trhu s uhlíkom pre priemysel.

Okrem toho presun 900 miliónov odložených kvót priamo do rezervy stability trhu povedie k výraznému zníženiu stropu ETS EÚ v rokoch 2013 – 2020 a tým k zvýšeniu cieľa znížiť emisie skleníkových plynov o 20 % schváleného Európskou radou v roku 2007 a opätovne potvrdeného v roku 2008.

Treba tiež pripomenúť, že podľa záverov Európskej rady z 23. a 24. októbra 2014 bude hlavným európskym nástrojom na dosiahnutie cieľa znížiť emisie dobre fungujúci zreformovaný systém obchodovania s emisiami spolu s nástrojom na stabilizáciu trhu v súlade s návrhom Komisie, ktorá navrhuje rok 2021 ako rok začatia uplatňovania rezervy stability trhu. V tejto súvislosti je konečný kompromis v rozpore s týmito závermi Európskej rady. V priebehu rokovaní Poľsko otvorilo otázku právneho základu použitého pri rozhodnutí o rezerve stability trhu.

Toto rozhodnutie výrazne ovplyvní rozhodovanie sa členských štátov medzi rôznymi energetickými zdrojmi a celkovú štruktúru ich zásobovania energiou. Toto rozhodnutie výrazne ovplyvní rozhodovanie sa členských štátov medzi rôznymi energetickými zdrojmi a celkovú štruktúru ich zásobovania energiou; domnievame sa preto, že by malo podliehať jednomyselnému schváleniu Radou v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom a po konzultácii s Európskym parlamentom na základe článku 192 ods. 2 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Poľsko, Bulharsko, Rumunsko, Chorvátsko a Maďarsko sú úplne presvedčené, že mechanizmus riadenia prebytku kvót bude mať významný vplyv na trh ETS EÚ. Kontrolovanie ponuky kvót z aukčného objemu bude mať značné hospodárske, sociálne a finančné dôsledky pre členské štáty, ako aj pre odvetvia vystavené riziku úniku uhlíka. Napriek opakovaným žiadostiam počas rokovaní sa v posúdení vplyvu neuvádza možný rozsah potenciálnych vplyvov, napríklad na ceny emisných kvót, na cenu elektriny a iné hospodárske a sociálne aspekty, vrátane najmä tých, ktoré sa týkajú zmien zavedených počas rokovaní v Rade a Európskom parlamente. Preto nemôžeme podporiť konečnú dohodu, ktorá bola dosiahnutá bez toho, aby sa v plnom rozsahu zohľadnili priame a nepriame vplyvy, a ktorá vedie k nedostatočnej transparentnosti a právnej neistote pre účastníkov trhu ETS.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1794 zo 6. októbra, ktorou sa menia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/94/ES, 2009/38/ES a 2002/14/ES a smernice Rady 98/59/ES a 2001/23/ES, pokiaľ ide o námorníkov (Text s významom pre EHP) Ú. v. EÚ L 263, 8. 10. 2015, s. 1 – 5	33/15	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: zdržali sa: delegácia MT
---	-------	-----------------------	---

Vyhlásenie Malty

Malta v plnej miere podporuje cieľ pozmeňujúcej smernice, ktorým je zlepšenie životných a pracovných podmienok námorníkov a zvýšenie atraktívnosti zamestnania v oblasti námornej dopravy. Domnieva sa však, že rozšírenie toho istého legislatívneho rámca EÚ, ktorý sa vzťahuje na pracovníkov na pevnine, aj na námorníkov nie je správnym prostriedkom na dosiahnutie týchto cieľov. V oblasti námornej dopravy sú pravidlá a dohovory dohodnuté na medzinárodnej úrovni, najmä v rámci IMO a MOP, a ich celosvetová ratifikácia, účinné vykonávanie a presadzovanie potrebné na zabezpečenie rovnakých podmienok na celom svete pre bezpečnú námornú dopravu šetrnú k životnému prostrediu, ochrany námorníkov a dlhodobej konkurencieschopnosti námorného odvetvia EÚ. Jediným spôsobom, ako zabezpečiť ochranu námorníkov EÚ, je prijať globálne politiky namiesto regionálnych opatrení, ktoré by mohli viesť k odhlasovaniu lodí a oslabeniu možnosti vykonávať a presadzovať požiadavky EÚ týkajúce sa námornej dopravy na palube lodí.

Malta spochybňuje aj to, že prijatie smernice sa môže zakladať na článku 153 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 153 ods. 1 písm. b) a písm. e) ZFEÚ. Malta zastáva názor, že správnym právnym základom pre zmeny smerníc o hromadnom prepúšťaní a prevodoch podnikov je článok 153 ods. 2 v spojení s článkom 153 ods. 1 písm. d) ZFEÚ, pretože sa obe týkajú ochrany pracovníkov pri skončení ich pracovného pomeru. V súlade s tým by sa zmeny týchto smerníc mali prijať jednomyselným rozhodnutím.

Z uvedených dôvodov, hoci Malta dôrazne podporuje ciele týkajúce sa zlepšenia životných a pracovných podmienok námorníkov, zdrží sa hlasovania.

Vyhlásenie Nemecka

Komisia 19. novembra 2013 predložila návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o námorníkoch, ktorou sa menia smernice 2008/94/ES, 2009/38/ES, 2002/14/ES, 98/59/ES a smernica 2001/23/ES s cieľom začleniť námorníkov do rozsahu pôsobnosti uvedených smerníc a zabezpečiť im ochranu, ktorá sa nimi poskytuje.

Nemecká spolková republika podporuje ciele pozmeňujúcej smernice týkajúcej sa zlepšenia životných a pracovných podmienok námorníkov.

Napriek tomu má Nemecká spolková republika pochybnosti o tom, že sa prijatie smernice môže zakladať na článku 153 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 153 ods. 1 písm. b) a písm. e) ZFEÚ a že sa smernica môže prijať v súlade s riadnym legislatívnym postupom. To sa vzťahuje najmä na zmeny smernice Rady 98/59/ES z 20. júla 1998 (smernica týkajúca sa hromadného prepúšťania) ustanovené v článku 4 a zmeny smernice Rady 2001/23/ES z 12. marca 2001 (smernica o nadobudnutých právach) ustanovené v článku 5.

Podľa názoru Nemeckej spolkovéj republiky je článok 153 ods. 2 v spojení s článkom 153 ods. 1 písm. d) ZFEÚ vhodným právnym základom pre zmeny smernice týkajúcej sa hromadného prepúšťania a pre zmeny smernice o nadobudnutých právach, keďže sa vzťahuje na ochranu pracovníkov pri skončení ich pracovného pomeru. To je jednoznačne tematické zameranie týchto dvoch nástrojov, ktoré sa majú zmeniť. Rada podľa uvedeného právneho základu jednomyselne prijme smernice v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom. V súlade s tým sa smernice prijali jednomyselným rozhodnutím.

Podľa názoru spolkovej vlády sa regulačná podstata uvedených smerníc nezameriava na „pracovné podmienky“ (článok 153 ods. 1 písm. b) ZFEÚ), ani na „informovanosť a porady s pracovníkmi“ (článok 153 ods. 1 písm. e) ZFEÚ), na ktoré by sa mohol uplatniť riadny legislatívny postup, t. j. ktoré sa mohli prijať kvalifikovanou väčšinou.

Spolková vláda zdôrazňuje, že súhlasí so základnými cieľmi pozmeňujúcej smernice a podporuje ich. Nemecká spolková republika preto súhlasí so súčasným rozhodnutím bez ohľadu na svoje právne stanovisko k otázke vhodného pravidla, ktorým sa upravuje právomoc.

Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1843 zo 6. októbra 2015 stanovujúceho postupy Únie v oblasti spoločnej obchodnej politiky s cieľom zaistenia uplatňovania práv Únie podľa pravidiel medzinárodného obchodu, najmä tých, ktoré boli vytvorené pod záštitou Svetovej obchodnej organizácie (kodifikované znenie) Ú. v. EÚ L 272, 16. 10. 2015, s. 1 – 13	15/15	Kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Rozhodnutie Rady, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 6 na rozpočtový rok 2015 Ú. v. EÚ C 310, 19. 9. 2015, s. 2 – 2	11691/15	Kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
NELEGISLATÍVNE AKTY			
AKT		DOKUMENT/VYHLÁSENIA	
Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1734 z 18. septembra 2015, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 12. valnom zhromaždení Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF), pokiaľ ide o určité zmeny Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) a jeho dodatkov Ú. v. EÚ L 252, 29. 9. 2015, s. 43 – 48		11560/15	

Vyhlásenie Nemecka

Nemecko zastáva právne stanovisko, že je oprávnené hlasovať o bodoch 8 (čiastočná revízia COTIF – základný dohovor), 10 (čiastočná revízia dodatku D (CUV, UR)) a 13 (revidovaná a konsolidovaná dôvodová správa) aj proti rozhodnutiu Rady. Dôvodom je, že Únia nemá v tejto oblasti príslušnú právomoc. Rozdelenie právomocí medzi Úniou a členskými štátmi je predmetom konania, ktoré prebieha pred Európskym súdnym dvorom (C-600/14 D Nemecko/Rada). Kým Európsky súdny dvor neprijme rozhodnutie, Nemecko nebude uplatňovať svoje hlasovacie právo na valnom zhromaždení Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú dopravu (OTIF) odchylne od tohto rozhodnutia Rady, hoci toto rozhodnutie považuje za protiprávne, pričom bude naďalej zastávať svoje právne stanovisko, bez toho, aby bolo dotknuté konanie prebiehajúce pred Európskym súdnym dvorom.

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva

Spojené kráľovstvo vyjadruje poľutovanie, že v rozhodnutí Rady (EÚ) 2015/... sa neodráža skutočnosť, že Európska únia sa v súvislosti s dodatkom D (CUV UR) a s následnou zmenou článku 12 dohovoru COTIF, ako aj s príslušnými zmenami bodov 10 a 8 v prílohe k rozhodnutiu Rady delí o právomoc s členskými štátmi.

Rozdelenie právomocí týkajúcich sa týchto zmien je predmetom konania, ktoré prebieha pred Súdnym dvorom EÚ vo veci C-600/14, Nemecko/Rada Európskej únie.

Ustanovenia dodatku D sa obmedzujú na práva a povinnosti zmluvných strán zmluvy o použití vozidiel v medzinárodnej železničnej doprave. Tieto ustanovenia sa úplne líšia od právnych predpisov EÚ upravujúcich údržbu a bezpečnosť vozidiel a nemohli ich ovplyvniť ani zmeniť rozsah ich pôsobnosti.

S cieľom nepredbiehať rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vo veci C-600/14 sa Spojené kráľovstvo zdržiava hlasovania o tomto rozhodnutí Rady.

Vyhlásenie Francúzska

Otázka rozdelenia právomocí medzi Európskou úniou a členskými štátmi, pokiaľ ide o zmeny týkajúce sa článku 12 Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave a jeho dodatku D (jednotné právne predpisy o zmluvách o použití vozidiel v medzinárodnej železničnej doprave), je predmetom prebiehajúceho konania na Súdnom dvore Európskej únie.

Francúzsko je účastníkom tohto konania a žiada Súdny dvor o zrušenie rozhodnutia Rady 2014/699/EÚ z 24. júna 2014, najmä pokiaľ ide o odporúčanú koordinovanú pozíciu v záujme zmeny článku 12 a o potvrdenie výlučnej právomoci Únie na čiastočnú zmenu dodatku D. Pokiaľ konanie trvá, Francúzsko nemôže podporiť prijatie rozhodnutia uvedeného v predmete.

Francúzsko je však za prijatie zmien uvedených v tomto rozhodnutí valným zhromaždením OTIF.

Rozhodnutie Rady o podpise Dohovoru Rady Európy o predchádzaní terorizmu (CETS č. 196) v mene Európskej únie Ú. v. EÚ L 280, 24. 10. 2015, s. 22 – 23	11217/15
Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1914 z 18. septembra 2015 o podpise Dodatkového protokolu k Dohovoru Rady Európy o predchádzaní terorizmu (CETS č. 196) v mene Európskej únie Ú. v. EÚ L 280, 24. 10. 2015, s. 24 – 25	11218/15
Vyhlásenie Komisie Komisia opätovne zdôrazňuje, že podľa článku 3 ods. 2 ZFEÚ má Únia výhradnú vonkajšiu právomoc podpísať a uzatvoriť dodatkový protokol k Dohovoru Rady o predchádzaní terorizmu. Uvedené ustanovenie zároveň zabraňuje členským štátom podpísať a uzatvoriť uvedený protokol. Táto výhradná právomoc Únie sa vzťahuje na celý protokol, vrátane jeho článku 7, ktorý dopĺňa základné ustanovenia protokolu. Vzhľadom na uvedené skutočnosti si Komisia vyhradzuje právo použiť všetky právne prostriedky, ktoré má k dispozícii, na zabezpečenie dodržiavania ustanovení zmlúv. Pokiaľ ide o predmetný dohovor, Komisia zastáva názor, že právomoci Únie nie sú obmedzené na oblasti, na ktoré sa vzťahuje rámcové rozhodnutie o boji proti terorizmu.	
Rozhodnutie Rady o možnom presunutí hlavného sídla Medzinárodnej organizácie pre kakao z Londýna do Abidjanu	11642/15
Rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Rade pre obchod so službami Svetovej obchodnej organizácie k schváleniu preferenčného zaobchádzania oznámeného členmi WTO, inými ako Únia a jej členské štáty, pokiaľ ide o služby a poskytovateľov služieb členov, ktorí sú najmenej rozvinutými krajinami, o uplatňovaní iných opatrení než sú uvedené v článku XVI GATS Ú. v. EÚ L 245, 22. 9. 2015, s. 6 – 7	11213/15

Vyhlásenie Komisie

Komisia víta prijatie rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje pozícia EÚ s cieľom podporiť schválenie preferenčného zaobchádzania udeleného členmi WTO, inými ako EÚ a jej členské štáty, službám a poskytovateľom služieb z najmenej rozvinutých krajín, pokiaľ ide o uplatňovanie iných opatrení, než sú uvedené v článku XVI GATS („Prístup na trh“), v súlade s ministerským rozhodnutím WTO zo 7. decembra 2013 (WT/L/918).

Komisia berie na vedomie návrh, aby sa v tejto súvislosti prijalo spoločnou dohodou rozhodnutie zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade, ktoré sa týka pozície členských štátov vo WTO. Komisia sa domnieva, že rozhodnutie Rady by bolo z právneho hľadiska dostatočné na podporu schválenia preferenčného zaobchádzania udeleného v tomto prípade a že takéto samostatné rozhodnutie je neopodstatnené, keďže obchod s dopravnými službami patrí v zmysle Zmluvy o fungovaní Európskej únie medzi právomoci EÚ.

Vyhlásenie Írska

Ustanovenia o dočasnej prítomnosti fyzických osôb na obchodné účely, ktoré sú súčasťou oznámenia schváleného uvedeným rozhodnutím Rady, sú pre Írsko ako súčasť Únie záväzné iba vtedy, ak Írsko v súlade s Protokolom č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti oznámilo, že si želá podieľať sa na uvedenom rozhodnutí. Írsko zabezpečí, aby sa dočasná prítomnosť fyzických osôb na obchodné účely umožnila v súlade s týmito ustanoveniami.

Závery Rady k prípravám na 21. zasadnutie konferencie zmluvných strán (COP 21) Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) a 11. zasadnutie zmluvných strán (CMP 11) Kjótskeho protokolu (Paríž 30. novembra – 11. decembra 2015)

12165/15

3 411. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo v Bruseli 22. septembra 2015**NELEGISLATÍVNE AKTY**

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1523 zo 14. septembra 2015 o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka Ú. v. EÚ L 239, 15. 9. 2015, s. 146 – 156	12144/15 Všetky členské štáty hlasovali za okrem: proti: delegácie CZ, HU, RO a SK zdržali sa: delegácia FI